



ripevus

ZEITUNG VUN DER GEMENG USELDENG

RIPPWEILER → IEWERLENG → USELDENG → SCHANDEL

No. 2 / 2008

Inhaltsverzeichnis

Zeitung vun der Gemeng Useldeng No. 2 / 2008

- [03] Eng traureg Première
- [04] Schoulorganisatioun 08 – 09
- [09] Mëttelalterfest
- [11] Useldingen besucht Vianden
- [12] Wat een Zirkus!
- [13] Kulturwoch an der Schoul
- [14] Generalversammlung vun der Antenne collective
- [16] Vandalismus an eiser Gemeng
- [17] Schoulfest
- [18] Nationalfeierdag 2008
- [22] Extrait du registre aux deliberations du Conseil Communal
- [24] LNVL
- [25] E neie Redakter
- [26] Frauentag 2008
- [28] Rundwanderweg Schandel-Everlange
- [30] Diplomübergabe Laureaten- Redinger Musikschule
- [32] Herbstprogramm Genderhaus
- [33] Turnen 2008 – 2009
- [34] Manifestationskalenner

Foto Cover: Mëttelalterfest (Claude Bach)
Fotografen: Claude Bach, Charles Reiser, Nadine de Lorenzi

mise en page: a | part | impression: imprimerie reka | tirage: 600 exemplaires



Eng traureg Première...

De Ripevusch ass do fier d'Liewen an eiser Gemeng ze dokumentéieren. Mat Foto'en an Artikelen probéiert d'Redaktiounsequipp drai Mol am Joer daat festzעהalen waat an de leschte Méint Alles an eisen Dierfer geschitt ass oder waat d'Awunner vun eiser Gemeng Alles geleescht hun. Donieft ginn et och nach Informatiounen aus der Gemeng, de Verainer, der Schoul an aus dem sportlechen an kulturellen Liewen aus eisem Eck.

Normalerweis ass et mer emmer eng Freed fier des Saiten ze schreiwen, ma déi nächst Zeilen gefallen mir (an iech och bestëmmt) iwwerhaupt net. Et get nämlech eng traureg Première fir de Ripevusch. Et ass fier d'eischte Kéier, dass mer lech Foto'en vun Vandalismus aus eiser Gemeng mussen weisen. Op Sait 16 entdeckt der Biller vu Vandalismus um lewerlenger Kierfecht. Aus onerklärlechen Grënn huet een / eent / e puer, soss Naischt am Kapp gehaat wéi mutwëlles en Graafsteen ze zerstéieren. D'Gemeng huet eng Plainte bei der Police gemaat an et goet no den Schëllegen gesicht.

Natiirlech liewen mer hei bei eis an der Gemeng net op enger Insel. Déi béis, brutal, iwwerfloesseg an onnoetz Saachen geschéien net nëmmen ronderem eis, ma sou

idiotesch Aktiounen (deer et an der Laescht emmer méi dacks bei eis goet) soll een net ignoréieren. Déi, déi daat gemaat hun, sollen wëssen dass daat keng Heldentat ass an dass se sech sollen fir hier Domheet schummen. ■

Marc Hansen

Schoulorganisatioun 2008-2009

Précoce

Titulaire: Claudia Hansen-Czerwonka
Educatrice: Fatima Fernandes
11 Kanner

Feldtrauer Philippe, lewerleng
Fernandes Faria Ivan, Useldeng
Frank Joe, Useldeng
Hanff Leni, Useldeng
Harpes Lisa, Rippweiler
Mujanovic Dalila, lewerleng
Nobre Carvalho Jessica, lewerleng
Pierot Roxane, Useldeng
Weber Rick, Useldeng
Welfring Lindsay, Schandel
Wies Dany, Useldeng

Spillschoul A

Titulaire: Lotty Bissen-Schroeder
4+9=13 Kanner

1. Joer

Bodem Anna, lewerleng
Guerreiro-Luis Joana, lewerleng
Jacoby Alec, lewerleng
Mulanga Jenissia, Rippweiler

2. Joer

Frank Liz, Useldeng
Gengler Noah, Schandel
Gheorghita Marc, lewerleng
Hecker Catherina, lewerleng
Hoffmann Lynn, Useldeng
Kaufmann Luca, Useldeng
Pauly Sheila, Rippweiler
Reiff Ben, Schandel
Schroeder Gilles, lewerleng

Spillschoul B

Titulaires: Fabienne Frank-Mertens, Michèle Schartz
7+7=14 Kanner

1. Joer

Da Silva Rosa Rodrigo, lewerleng
Hansen Béatrice, Useldeng
Harpes Luca, Rippweiler
Jacoby Anakin, Rippweiler
Jacoby Loïc, lewerleng
Schmit Yana, Rippweiler
Völkeling Lisa, Schandel

2. Joer

Braun Cheyenne, lewerleng
Cardoso Logan, lewerleng
Kerger Constance, lewerleng
Silva Ferreira Ana Raquel, Everlange
Straus Linda, Useldeng
Wagener Meggie, Useldeng
Wies Max, Useldeng

1. & 2. Schouljoer

Teamteaching: Sandra Emeringer, Claudine Risch,
Nadine Schummer
24+16=40 Kanner

1. Schouljoer

Braun Bryan, lewerleng
Cirelli Marco, lewerleng
Daro Selina, Useldeng
Deutsch Jenny, lewerleng
Douchy Anouck, Useldeng
Duarte Xavier, lewerleng
Emiliozzi Loredana, lewerleng
Frank Luca, Useldeng
Frank Sam, lewerleng
Gaspar Lopes Tiago, Schandel
Goedert Alissa, Schandel
Gomes Eduarda, lewerleng
Hansen Lynn, Useldeng
Jacoby Sam, Useldeng
Koster Claire, Useldeng
Matelart Janelle, Useldeng
Mores Patrick, Rippweiler
Nesser Aurélie, Useldeng
Nobre Carvalho Veronica, lewerleng
Orlando Elio, Useldeng
Sabanovic Larissa, Useldeng
Schmit Lara, Rippweiler

Schoder Pol, Rippweiler
Weber Lisa, Useldeng

2. Schouljoer

Braibant Sonia, Useldeng
Braun Dakota, lewerleng
De Lorenzi Jil, lewerleng
Delhommis Chidi, Useldeng
Evans Lee, lewerleng
Frank Lea, Useldeng
Hecker Carrie, lewerleng
Jadoul Ruben, Useldeng
Kleer Tom, lewerleng
Martins Franco Mariana, lewerleng
Piccini Sam, Schandel
Rodrigo Chaves Luca, lewerleng
Waltzing Tom, Useldeng
Welfring Célia, Schandel
Winter Michi, Rippweiler
Wolff Kathrin, Useldeng

3. Schouljoer

Titulaire: Simone Theis-Linster
Appui: Gilles Develter
19 Kanner

Bintener Tom, lewerleng
Daro Joëlle, Useldeng
Denelle Luca, Useldeng
Fisch Anne, Rippweiler
Gefken Jana, Useldeng
Goedert Elodie, Schandel
Goedert Jérôme, Schandel
Graf Melina, Schandel
Hecker Chris, lewerleng
Hoffmann Lisa, lewerleng
Nikocevic Dzenan, Useldeng
Parries Luc, Useldeng
Ribeiro Garcia Daniel, lewerleng
Rosa Carneiro Sonia, Useldeng
Schmit Joé, Rippweiler
Siebenaller Gilles, lewerleng
Stranen Jeff, lewerleng
Wagener David, Useldeng
Weber Alex, Useldeng

4. Schouljoer

Titulaire: Liz Wolff
Appui: Gilles Develter
17 Kanner

Anzia Jessy, Useldeng
Anzia Willy, Useldeng
Bevilacqua Lara, Schandel
Carrilho Pilro Tony, lewerleng

Cirelli Romain, lewerleng
Correia Isidoro Rafael, Rippweiler
Correia Isidoro Filipe, Rippweiler
Ganic Ferid, Useldeng
Gaspar Lopes Melissa, Schandel
Gaspar Lopes Vanessa, Schandel
Hennico Claire, Useldeng
Koster Max, Useldeng
Manaia De Sousa Laura, lewerleng
Oberweis Svenja, Useldeng
Reding Max, Useldeng
Schroeder Milena, Rippweiler
Texeira Santos Claudia, Useldeng

5. Schouljoer

Titulaire: Eric Zellinger
Appui: Viviane Muller-Calmes
15 Kanner

Beckers Ben, Schandel
Bintner Tom, Useldeng
Biver Ben, Useldeng
Fisch Jessie, Rippweiler
Frank Ben, lewerleng
Haxter Yannick, Useldeng
Heuschling Eric, Rippweiler
Kleer Lynn, lewerleng
Laurent Kevin, Useldeng
Nushi Andy, Useldeng
Rekad Kevin, Schandel
Schroeder Luc, Rippweiler
Turmes Jerry, lewerleng
Vila Reding Stacy, Rippweiler
Winter Romy, Rippweiler

6. Schouljoer

Titulaire: Georges Heyart
Appui: Viviane Muller-Calmes
19 Kanner

Adam Daniel, lewerleng
Bach Lynn, lewerleng
Boudler Xavier, Useldeng
Dries Noé, Useldeng
Finck Manon, Useldeng
Gomes Alexandre Eunice, lewerleng
Guerreiro-Luis Katia, lewerleng
Henn Kim, Rippweiler
Hoffmann Franz, lewerleng
Kerger Jeannine, lewerleng
Manaia de Sousa Luca, lewerleng
Nushi Aurela, Useldeng
Parries Joyce, Useldeng
Piccini Tom, Schandel
Rischard Melissa, Useldeng

Rodrigo Chaves Joy, lewerleng
 Vesque Joël, Rippweiler
 Wolff Charles, lewerleng
 Wolff Pit, Useldeng

Reliounsunterricht

Monique Barthel
 Léa Barthelemy-Sietzen

Éd. morale et sociale

Sylvie Rischard-Logeling

Inspectorat

• Inspekter fir de Préscolaire an de Primaire
 Jean-Paul Welter
 43, rue de Dahlem / L - 4997 Schouweiler
 Tél. 23 65 22 77 / Fax 26 37 09 77
 Email: jean-paul.welter@education.lu

• Inspektesch fir de Reliounsunterricht
 Claudine Hess
 21, Cité Wuesheck / L-8351 Dahlem
 Tél. 38 07 79
 Email: claudine.hess@education.lu

Délégué vum Léierpersonal

Gilles Develter
 GSM. 621 50 18 11 / Tél. 26 61 14 37 (Schoul) / Fax 26 61 00 13
 Email: gilles.develter@education.lu

Concierge Schoul & Sportshal

Christian Sinner
 GSM. 621 35 09 21 / Tél. 26 61 14 20 (Schoul) / Fax 26 61 07 12
 Email: concierge.useldange@ecole.lu

Sekretär vun der Elterevereenigung

Gérard Anzia
 Tél. 23 63 00 33 / Fax 26.61.00.26
 Email: gerard.anzia@education.lu

Schoul Useldeng um Internet

www.useldeng.net

Schoulvakansen, fräi Samschteger & Schoulufank (matgedeelt vum Ministère de l'Éducation Nationale)

* fräi Samschteger / samedis libres

• 1^{er} trimestre
 samedi, 27 septembre 2008
 samedi, 11 octobre 2008
 samedi, 25 octobre 2008
 samedi, 22 novembre 2008
 samedi, 06 décembre 2008

• 2^e trimestre
 samedi, 10 janvier 2009
 samedi, 24 janvier 2009
 samedi, 07 février 2009
 samedi, 07 mars 2009
 samedi, 21 mars 2009

• 3^e trimestre
 samedi, 02 mai 2009
 samedi, 16 mai 2009
 samedi, 13 juin 2009
 samedi, 27 juin 2009
 samedi, 11 juillet 2009

Les classes de l'enseignement préscolaire et du précoce chômeront tous les samedis.

Calendrier des vacances et congés scolaires pour l'éducation préscolaire et l'enseignement primaire

- L'année scolaire commence le lundi, 15 septembre 2008 et finit le mercredi, 15 juillet 2009.
- Le congé de la Toussaint commence le samedi, 1^{er} novembre 2008 et finit le dimanche, 9 novembre 2008.
- Jour de congé pour la fête de la St Nicolas: le samedi, 6 décembre 2008.
- Les vacances de Noël commencent le samedi, 20 décembre 2008 et finissent le dimanche, 4 janvier 2009.
- Le congé de Carnaval commence le samedi, 21 février 2009 et finit le dimanche, 1^{er} mars 2009.
- Les vacances de Pâques commencent le samedi, 4 avril 2009 et finissent le dimanche, 19 avril 2009.
- Jour de congé pour la Fête du Travail: le vendredi, 1^{er} mai 2009.
- Jour de congé pour l'Ascension: le jeudi, 21 mai 2009.
- Le congé de la Pentecôte commence le samedi, 30 mai 2009 et finit le dimanche, 7 juin 2009.
- Jour de congé pour la célébration publique de l'anniversaire de S.A.R. le Grand-Duc: le mardi, 23 juin 2009.
- Les vacances d'été commencent le jeudi, 16 juillet 2009 et finissent le lundi, 14 septembre 2009.

Remarques

- Les classes chôment le jour du pèlerinage à Notre-Dame de Luxembourg.
- La veille des vacances de la Toussaint, de Noël, de Carnaval, de Pâques et de la Pentecôte, les élèves sont congédiés à la fin des cours de l'après-midi, c'est-à-dire le vendredi à 16.00 heures.
- Le lendemain de la 1^{re} communion, les classes de 3^e année d'études fonctionnent normalement. Toutefois, les enseignants de ces classes voudront bien accepter d'éventuelles excuses écrites concernant les absences d'élèves au cours de la matinée.

* Schoulufank / Rentrée des classes :

Les enseignants se réuniront l'après-midi du lundi, 15 juillet pour finaliser les horaires et organiser les aspects pratiques de la rentrée. Les enfants sont donc congédiés à la fin des cours de la matinée.

Schoultransport / Transport scolaire

Trajet A - ALLER		
Rippweiler → Everlange → Schandel → Ecole centrale		
	Matin	Après-midi
Rippweiler Arrêt Grottestrooss	7h35	13h35
Everlange Arrêt Rue Principale (Café Engel)	7h42	13h42
Schandel Arrêt Elsen	7h47	13h47
Schandel Arrêt Eglise	7h49	13h49
Schandel Arrêt Viichtenerstrooss	7h52	13h52
Ecole Centrale	7h57	13h57

Trajet A - RETOUR		
Ecole centrale → Schandel → Everlange → Rippweiler		
	Matin	Après-midi
Ecole Centrale	11h45	16h00
Schandel Arrêt Viichtenerstrooss	11h50	16h05
Schandel Arrêt Eglise	11h53	16h08
Schandel Arrêt Elsen	11h55	16h10
Everlange Arrêt Rue Principale (Café Engel)	12h00	16h15
Rippweiler Arrêt Grottestrooss	12h07	16h22

Trajet B1 - ALLER		
Everlange → Useldange → Ecole centrale		
	Matin	Après-midi
Everlange Moulin	7h32	13h32
Everlange Arrêt du Pont C. Culturel	7h35	13h35
Useldange Arrêt Lahr	7h42	13h42
Useldange Ancienne Ecole	7h45	13h45
Ecole Centrale	7h48	13h48

Trajet B1 - RETOUR		
Ecole centrale → Useldange → Everlange		
	Matin	Après-midi
Ecole Centrale	11h53	16h08
Useldange Ancienne Ecole	11h58	16h13
Useldange Arrêt Lahr	12h01	16h16
Everlange Arrêt du Pont C. Culturel	12h08	16h23
Everlange - Moulin	12h11	16h26

Trajet B2 - ALLER		
Useldange/Cimetière → Ecole centrale		
	Matin	Après-midi
Useldange Arrêt Cimetière	7h53	13h53
Ecole Centrale	7h57	13h57

Trajet B2 - RETOUR		
Ecole centrale → Useldange/Cimetière		
	Matin	Après-midi
Ecole Centrale Useldange	11h45	16h00
Arrêt Cimetière	11h48	16h03

Aux parents qui, malgré l'existence du transport scolaire, décident néanmoins d'amener leurs enfants en voiture

- Veuillez respecter les limitations de vitesse sur le parking de l'école
- Veuillez vous garer aux emplacements prévus avant de laisser sortir les enfants
- Veuillez faire en sorte que les enfants se trouvent avant 8h00 resp. 14h00 dans la cour de récréation. Notez cependant que la surveillance n'y est assurée qu'à partir de 7h50 resp. 13h50. Les parents qui veulent amener leurs enfants plus tôt sont priés de recourir aux services offerts dans le cadre de la Maison Relais.

Merci d'avance pour votre collaboration!

Un d'Elteren déi hir Kanner trotz Schoultransport mam Auto bréngen

- Haalt lech w.e.gl. un d'Vitesslimitatiounen um Parking
- Haalt w.e.gl. nit matzen am Wee stall mee fuert bis op di agezeechent Parkplaze fir Är Kanner erauszeloossen!
- Kuckt datt Är Kanner virun 8 resp. 2 Auer am Schoulhaff sinn. Mir weisen awer drop hinn datt d'Veilleucht am Schoulhaff eréischt um 7h50 resp. 13h50 ufänkt. Déi Elteren déi hir Kanner méi fréi an d'Schoul wëlle bréngen si gebieden, d'Servicer vun der Maison Relais an Usproch ze huelen.

Merci am Viraus fir Är Mataarbecht! ■



Mëttelalterfest 2008

Useldeng ‚à l’heure médiévale’

Seit vielen Jahren ziehen Mittelalterfeste und -märkte bei unseren Nachbarn (sprich Frankreich, Belgien und vor allem Deutschland) eine Vielzahl von interessierten Besuchern in ihren Bann. Dieses Phänomen macht sich auch zunehmend in Luxemburg bemerkbar und auch Useldingen liegt da voll im Trend der Zeit.

Erst vor zwei Jahren ins Leben gerufen hat sich das Useldinger Mittelalterfest doch schon einen kleinen Namen gemacht. Auf das positive Echo von 2007 hin wagte man gleich den Schritt das Fest auf zwei Tage auszubauen, vor allem auch deswegen weil die Mehrheit der Händler und Animateure zum Teil einen großen Anfahrtsweg hatten.

Der Kader und die schöne Lage des Festivalgeländes rund um die Burg wurden von allen Marktleuten als sehr positiv bewertet und nicht wenige haben sich an Ort und Stelle schon für das kommende Jahr beworben.

Am 14. Juni pünktlich um 18.00 Uhr wurde dann das Rad der Zeit zurück gedreht. In der Absicht den interessierten Besuchern, es waren deren über zwei tausend an der Zahl, eine willkommene Abwechslung aus dem Alltagsleben heraus zu bieten hatte die Useldenger Härenéquipe es fertig gebracht über vierzig passende Mittelalterstände nach Useldingen einzuladen.

Nachdem anfangs bedrohliche, schwarze, nichts gutes verheißende Wolken aufzogen, wurden die Organisatoren doch noch für ihren Einsatz belohnt. Der Wettergott hatte schließlich auch dieses Jahr ein Einsehen und schenkte den Useldingern viel Sonne und angenehmes Wetter.

Gerber, Töpfer, Schmiede, Seilbinder, Schmuckhersteller oder Fossi, der Kelte und Gabelkönig bunt vermischt mit den Marktständen boten dem Volk einen tiefen Einblick in das Leben von Anno dazumal.

Die Mittelaltergruppen, Lompekréimer, Wanderwind, Fabula aus Wiesbaden sowie „Les Troubadours d’Aliénor“ aus Namur sorgten für die entsprechende musikalische Umrahmung des Festes. Cornebidouille, der von weit her aus dem Pas-de-Calais angereist kam, gelang es die Masse jedesmal mit seinen doch unkonventionellen



Jongleurkünsten zu begeistern. Nicht zu vergessen der Gaukler mit seinem fahrbaren Mäuseroulettstand der Jung und Alt abzuzocken versuchte indem er sie animierte ihr Geld waghalsig auf eine kleine Maus zu setzen. Mit etwas Glück konnte ab und zu jemand aus dem gemeinen Volk ein paar Groschen an Gewinn einstecken.

Für die jüngeren Besucher boten Zauberer und Clown ihre Künste dar und ein Feuerspucker verursachte bei so manchem doch ein wenig Herzklopfen.

Im Ritterlager wurde den Besuchern das Lagerleben auf lebendige Art und Weise vermittelt. Die Bruderschaften der „Milites Vienenses“ und „Hystoria Kayldall“ zogen das Volk mit Schaukämpfen, Axtwerfen und Bogenschießen in ihren Bann.

Aber auch kulinarisch gesehen kam jeder auf seine Kosten. Abgesehen von den traditionellen Grillspezialitäten wurde den Gästen entweder derber Bauernschmaus (samstags) oder aber eine leckere Portion Spanferkel (sonntags) angeboten. In der eigens eingerichteten Taverne wurde von speziell ausgebildeten Fachkräften emsig Met, Bier, und Sekt bis in die frühen Morgenstunden ausgeschenkt. Die Kehlen edler Damen und derber Burschen blieben hier nie trocken und so mancher wurde von fröhlichem Gesang und lautem Gelächter angelockt und nicht mehr losgelassen.



Am Sonntag Abend gegen 19.00 Uhr war dann Schluss. Aber wie sagt man so schön: Nach dem Fest ist vor dem Fest und die Planungen für's nächste Jahr haben schon begonnen.

Im Nachhinein noch ein herzliches Dankeschön an alle Helfer und Sponsoren die durch ihren Einsatz und durch ihre Unterstützung ein wesentliches zum Gelingen des diesjährigen Mittelalterfestes beigetragen haben. ■

Useldingen besucht Vianden

Anlässlich des diesjährigen Mittelalterfestivals in Vianden, fand kürzlich, als Höhepunkt der historischen Tage, ein mittelalterlicher Umzug durch die Strassen des Städtchens statt. Auf Einladung des Organisators nahm an diesem Umzug auch die nationale Vereinigung „Amis des Chateaux du Luxembourg“ teil, wodurch unser „Syndicat d'Initiative“ als Mitglied der ADCL zur Teilnahme eingeladen wurde. Diese Einladung wurde von uns gerne angenommen, da sie es uns ermöglicht, innerhalb der ADCL, aber auch ganz allgemein, den Namen unserer Burg nach aussen zu tragen und so auf Useldingen aufmerksam zu machen.

Wie gezeigt, war unser „Syndicat“ mit fünf Mitgliedern an dieser Festlichkeit vertreten, wobei auch das Wappen Useldingen's durch die Strassen getragen wurde. Diese Teilnahme wird es uns auch zusätzlich erlauben, die Kontakte innerhalb der „Association des Chateaux“ weiter auszubauen, und somit eine weitere Plattform sein auf die Burg Useldingen und unser Mittelalterfest aufmerksam zu machen. ■

Nordicwalking-Treff

D'Sportkommissioun proposéiert och an den nächsten Wochen Méindes Owes en Nordic Walking-Treff. Den détailléierten Programm fannt dir um Internetsite vun der Gemeng an um Info-Kanal.

Wat een Zirkus!

Text: Gilles Develter



Am Kader vun hirem Summerfest haten d'Schoulkanner Samschdes, den 28. Juni op ee groussen Zirkusspektakel an der Sportshal invitéiert.

Praktesch all d'Kanner, vu Précoce bis 6. Schouljoer, stoungen op der Bühn an hu gewissen, wat si esou drop hunn: am Zirkusorchester, als Akrobaten, Clownen, Seeldänzer, Dompteure mat Elefanten a wëlle Päerd, als Danzbier oder Léiwevolleek a souguer mat enger richteger Einradfuererin konnte si während enger gudder Stonn de Public begeeschteren.

D'Léierpersonal huet sech diskret am Hannergrond gehal, sou datt d'Kanner dee ganze Spektakel, vun der Moderatioun iwwer d'Technik bis hinn zu den eenzelnen Nummern praktesch selwer an der Hand haaten. D'Opféierung ass quasi perfekt iwwer d'Bühn gaang, dank der Motivatioun an der Disziplin vun den Acteuren.

Ee grouse Merci dem Nadine de Lorenzi-Bissen, dat als Initiatorin, Regisseurin an Orchesterdirigentin dëse Projet mat ganz vill Enthousiasmus an Engagement geleed huet.

All d'Fotoen vun eisem Zirkus wéi gewinnt um Site vun der Schoul op www.useldeng.net ■



Kulturwoch vum 9. bis de 14. Mee 2008

Text: Gérard Anzia (fir d'Elterevereinigung)

Et hat de Kanner immens gutt gefall, fir mat de Kënschlerinnen Pascale Anen a Simone Siebenaler hir Konschtwierker fir an den Haff a fir an d'Schoul ze creéieren, déi bei Geleegenheet vum Summerfest an der Schoul ausgestellt waren, an och elo nach d'Schoul verschéineren.

De Précoce, d'Spillschoul an 1. & 2. Schouljoer hun eng farwig „Plastikskulptur“ fir an de Préau entworfen. D'3. & 4. Schouljoer hun un de „Grasskulpturen“ geschafft, d'5. & 6. Schouljoer hun aus aalen Miwwel néi Konschtwierker creéiert. Wéi en op de Fotoen gesäit, léist sich d'Resultat weisen, an déi jonk Kënschtler a Kënschtlerinnen kënnen stolz op hier Arbichten sinn.

Nomëttes waren deswéidere Liesunge mat de Lëtzebuerger Auteure Josy Braun a Roger Manderscheid. Och dat ass fir d'Kanner eng flott Erfahrung, fir mat der Lëtzebuerger Sprooch en anere Kontakt opzehuelen, an se zum Lëtzebuergeschen als geschriwwen a geliefte Sprooch ze féieren. ■



Generalversammlung vun der Antenne Collective vun der Gemeng Useldeng

Text: Raymond Feinen, Guy Reichert

Punkt 1.

Am Numm vun der „Antenne Collective“ vun der Gemeng Useldeng begrüsst de Président Raymond Feinen di versammelt Leit vun der Generalversammlung vum Joer 2007.

Här Buergermeeschter, Madame Scheffen, Här Scheffen, Kollegen aus dem Gemengerot, Kollegen aus dem Gemengerot vum Préizerdau, Memberen vum Verwaltungsrot vun der Antenne Collective vun der Gemeng Useldeng, Dir Dammen an Hären.

Den éischte Merci geet un d'Gemeng fir d'Zurverfügungstellung vum aalen Sitzungssall vun der Gemeng, desweideren fir de Patt deen d'Gemeng no der Generalversammlung offréiert. Ee grouse Merci geet och un d'Gemeng fir di finanziell Ennerstëtzung, an och un d'Gemengenarbechter fir di geleeschten Aarbechten. Ee spezielle Merci un d'Gemengesekretariat, virun allem awer der Madam Maggy Waltzing. Ee Merci och der Firma „Fiduciaire Interregionale“ vu Rippweiler an der Firma „Kaufmann & Biesen“ vu Schandel. Ee weidere Merci geet un di zwee Kassenrevisoren fir hir geleeschten Aarbecht an och un d'Memberen aus dem Comité vun der Antenne Collective fir hir Aarbecht am Laaf vum Joer.

D'Hären Marc Hansen, Claude Bach a Guido Hillmann sinn entschëllegt.

Nodeems ee Joer vergaangen ass huet d'Aarbecht bei der Gemeinschaftsantenne nit ofgeholl. Am Joer 2007 gouf eng „Convention“ mat der Gemeng Préizerdau ënnerschriwwen wou si elo d'Fernseh- an d'Radios-Signal vun der Kappstatioun vun Schandel geliwwert kréien. Et sinn desweideren vill an och wichtig Aarbechten vun der Firma Kaufmann & Biesen gemeet ginn, déi herno am Rapport nach virgedroen ginn.

Punkt 2.

Tätegkeetsbericht vum Raymond Feinen.

Am vergaangene Joer hunn 11 Haiser nei Antennenschlöss kritt an 9 Uschlöss si vun neien Locatairen oder Propriétairen iwwerholl ginn. 11 Locatairen sinn aus der Gemeng fortgezunn.

Den 31. Dezember 2007 waren 508 Uschlöss un der Gemeinschaftsantenn, a Betrieb waren der 444, 64 waren ausser Betrieb:

- Useldeng / 267 Uschlöss / 236 waren a Betrieb / 31 ausser Betrieb
- Iewerleng / 138 Uschlöss / 121 waren a Betrieb / 17 ausser Betrieb
- Schandel / 50 Uschlöss / 44 waren a Betrieb / 6 ausser Betrieb
- Rippweiler / 54 Uschlöss / 43 waren a Betrieb / 11 ausser Betrieb

De Bericht vun der Generalversammlung vum Joer 2006 gétt virgelies.

Aarbechten déi am vergaange Joer un der Gemeinschaftsantenn gemeet gi sinn:

- Kappstation Schandel
Kontroll an Ersetzen vum Netzdeel vun CNN an M6, Neistarten vun Arena, Schloss Scart-Box No Break, Debloquage vu BBC, Auswiesselen Kanalzug vu Pro7, Auswiesselen vum Kanalzug vun DSF an Arena, Embau vun Tango TV op Arte France, a vu Viva op MTV, Digital Progammer vu Pro7 an ZDF, Debloquage vun RTL, nei Sendefrequenz vu Pro7, Apeegelen vum Verdeeler Matrix-Verstärker, neien Koaxkabel vun der Satelliten-Antenn agezun a Reparatur vum Kanalzug KIKA an ARD.
- Rippweiler
Antennekabel agezunn, 2 mol Grottestrooss a 5 mol Hauptstrooss, Schloss an der Duerfstrooss vum Haus Rasqui, Auswiesselen vum Abzweiger op 606 MHz op 17, Hauptstrooss.
- Schandel
Schloss Op de Gaarden vu Kaufmann Marc an Azzolin,

Auswiesselen vum Abzweiger op 606 MHz op 17, Vichtenerstrooss.

- Iewerleng
Uschluss an der Rue de Schandel vum Haus Schott a Betrieb geholl, Antennekabel agezunn bei Haus Wieseler a Karger Edouard, 8 rue Principale, Auswiesselen vun zwou Coiffen-Zylinderen, Auswiesselen vum Abzweiger op 606 MHz op 1, 3, 6, 5, rue Schamicht, 1B, 6, rue Hiehl, 1, 3, 5, 9, am Eck, 2, 6, 3, A Laichent, 2, 5, Bouewee, 12, 13a, 14, 14a, 18a, rue de la Halte, rue du Pont, Centre Culturel, 3, 4, rue du Pont a rue du Pont Haus Engel.
- Useldeng
1 mol Plombage an der rue de Boevange an 1 mol Plombage an Deplombage am Trémel, 1 mol Plombage an der rue de la Gare, Antennekabel beim Haus Carvalho vum neiem Appartements-Haus agezun, Auswiesselen vun engem Coiffen-Zylinder, Auswiesselen vum Abzweiger op 606 MHz, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 16, 21, 24, 28, 31, um Reebou, 2, 2a, 4, 18, rue de la Gare, 1, 4, 7, 9, 10, 13, 17, 18, 21, 23, 29, 41, 45, route d'Arlon, 7, 13, rue de Schandel, 5, 6, 7, CTU, 12, 13, rue d'Everlange, 8, 10, 11, 13, 14, 15, 20, 21, CCR, rue de Boevange, 6, 8, Reeschbierg, 4, rue de Buschdorf.

De Verwaltungsrot war am vergaange Joer 4 mol zesumme-komm. Och war de Verwaltungsrot mat dem Schéfferot vun der Gemeng Préizerdau zesummekomm fir eng „Convention“ auszeschaffen fir hinnen d'Signal vun eiser Kappstatioun fir Joer 2008 ze liwweren.

Zënter Januar 2008 gétt d'Signal vun der Kappstatioun vu Schandel un d'Gemeng Préizerdau geliwwert. D'Gemeng Préizerdau bedeelecht sech zur Halschent un de Käschten vun der Kappstatioun. Am Laf vum Joer 2007 ass di „Convention“ ënnerschriwwen ginn. Vum Joer 2008 un ginn 4 digital Programmer ausgestraalt. Fir dës Programmer ze kucken, mussen d'Clienten een Kabelrecyver kaafen. Si mussen awer fir all Fernseher ee Kabelrecyver kaafen, fir dës Programmer ze kucken. Et muss elo nach gekuckt ginn, wéi d'Nofro vun den Clienten fir déi digital Programmer am Laf vum Joer 2008 ass.

Fir d'Joer 2008 sinn 55 € „Droit d'Auteurs“ pro Abonnement ze bezuelen, wéll eng nei „Convention“ mat der CLT-UFA ënnerschriwwen ginn ass. Bei dëser neier „Convention“ sinn d'Droit d'Auteurs fir 80 Programmer. Dës „Droit d'Auteurs“ mussen och bezuelt ginn, och wa mir keng 80 Programmer ausstraalen.

Punkt 3.

Keessebericht vum Roland Wald.

Hien zitt de Bilan vum Joer 2007: Di ordinaire Einnahmen sinn 59.744,85 € an di ordinaire Ausgaben sinn 46.091,53 €, di extraordinaire Einnahmen sinn 13.955,54 € an di extraordinaire Ausgaben sinn 19.575,66 €, wat ee Boni ergëtt vun 8.033,20 €.

Punkt 4.

Keesserevisoren Jos Wampach a Roger Feiereisen.

De Keessereviseur Roger Feiereisen stellt fest, datt nodeems si zwéin d'Keess kontrolléiert haaten, si keng Beanstandungen fond hunn. Hie bied also d'Generalversammlung dem Keessier Décharge ze ginn, wat och durch Applaus geschitt.

Punkt 5.

Keesserevisoren-Wahlen.

Nodeems de Président de Keesserevisoren Merci gesot huet, freet hien op si bereet sinn nach ee Joer d'Keess ze kontrolléieren. Si sinn d'accord fir d'Keess nach ee Joer ze kontrolléieren.

Punkt 6.

Budget 2008.

De Raymond Feinen stellt dann de Budget vum Joer 2008 viir. Di ordinaire Einnahmen gesinn 77.600,00 € viir an di ordinaire Ausgaben gesinn 62.664,00 € viir. D'extraordinaire Einnahmen gesinn 15.010,00 € viir an di extraordinaire Ausgaben gesinn 16.000,00 € viir wat ee Boni vun 13.946,00 € géif ausmaachen.

Punkt 7.

Schlusswuert vum Buergermeeschter.

Den Här Buergermeeschter seet dem Verwaltungsroot villmools merci, fir di Gedanken di si sech gemeet hunn fir datt d'Programmer gudd laafen. De Verwaltungsroot huet sech och mam Préizerdau vill Gedanken gemeet an hie seet och hinne merci fir hir Kooperatioun. Et bleiwen nach vill Froen opstoen, zemoos wa sech di grouss Provideren de Marché deelen. Hie wolt och nach drop hiweisen, datt 1993 d'Gemeinschaftsantenn vun der Gemeng bezuelt ginn ass an, datt di Somme vun 12.400 € nëmmen d'Schold ass di d'Gemeng zréckbezuelt kritt.

De Raymond Feinen seet dem Buergermeeschter merci a si invitieren nach op ee Patt. ■

Vandalismus an eiser Gemeng



Schoulfest de 14. Juli 2008

Text: Gérard Anzia (fir d'Elterevereinigung)

Wéi all Joer huet d'Elterevereinigung vun Uselding als Afschloss vum Schouljoer e Schoulfest fir d'Kanner organiséiert; dës Kéier énnert dem Moto: D'Schoul geet op Weltrees.

Mat engem Rallye duerch de Bësch zu Remerich, op zwee verschiddenen Parcours, mat 9 verschiddenen Spill-Atelieren énnenwee hun d'Kanner s'ech de ganzen Daag amüséiert, wéi en dat op de Fotoen kënn gesinn. Dat waren am eenzelnen z.B. Afebréck, Bobbycar-Rennen, Waasserspill, Holzpyramid, Lënsentrëppelen, Buchstawenzalot, Morsen a Geheimschrëft, a Velo'sspill.

Dat war e Gaudi; et ass vill gelaacht ginn, an all Kand kruet als Belounung en Ticket fir an d'Réidener Schwëmm.

Den afschlëssenden Fussball'stournéier ass dës Joer ausnahmsweis vum 6. Schouljoer gewonn ginn; d'Léierpersonal huet déi zweeten Plaz gemeet, an d'Elterevereinigung hut Bronzemedaille gewonn.

Dat wärten mir eis awer nit nach eng Kéier bidden loos, a stréiwen d'nächst Joer d'Sëlwermedaille, wann nit nach méi un. ■



Nationalfeierdag 2008



Ried vum Buergermeeschter Pollo Bodem bei Geleenheet vum Nationalfeierdaag 2008.

Léif Matbierger,

Den Nationalfeierdaag ass den Daag wou ee Vollek sich op seng Identitéit besënnt, op säin Entstoen an der Geschicht, op säi Leiden durch Kricher an Epidemien, op seng Traditiounen an Gebräicher, op seng Zukunftsentwécklung, op d'Zesummeliewen vu senge Bierger, op d'Zesumme-gehéierikeet vun alle Bevölkerungsschichten an op d'Hëllefsbereetschaft an der Nout.

Esou eng Situatioun hun mir leider an de fréien Moiesstonnen vum vergaangenen 29.Mai missten materielien a wou mer ee Moment hu missten feststellen, wéi machtlos mer géint Naturgewalten op eemol sin.Mee mat der Hëllef vun eisen gudd equipéiert an ausgebildeten Pompjeen, den Entrepeneren, déi mir schnell requérieren konnten, eise Gemengepersonal, waat sech wirkelech devouéiert huet an alle Betraffenen, kruten mer schlussendlich d'Saach an de Grëff.

Erlaabt mer, dass ech dësen Nationalfeierdaag 2008 derzou benotzen, fir jiddfer Concernéierten een härzlechen an opriichtigen Merci auszesprechen.Waat awer bei all deem Misär ganz positiv ervirkoum, war daat Zesummeschaffen vun de Familien an der Noperschaft, déi Hëllefsbereedschaft, daat Entgéintkommen, daat Matupaaken an daat Matgefill.

Eréischt dann gett een sich bewosst, waat eng Communautéit duerstellt a wéi eng Force daat ass, wa jiddferen un engem Strang zitt. D'Wonnen sin nach nit all verheelt, mee d'Gemeng wärt keng Käschten a Méihen scheien, fir daat ze realisieren, waat mer an der Biergerversammlung ugekënnigt hun.

Ett ass zënter hir schons erëm Villes geschitt a mir kommen virun, och an dësem Dossier.Mam Familljeministär hun mer eng weider Informatiounsversammlung mat allen Betraffenen iwwert d'staatlich Hëllef de kommenden 1. Juli geplangt.

Dir Dammen an dir Hären, Léif Matbierger,

Vill gouf a läschter Zäit iwwert modern an effikass Gemengen geschriwwen, iwwert eng nei Territorialreform, iwwert d'Pacte Logementsgesetz an di zukünftig Entwécklung vun eiser Bevölkerung bis d'Joer 2050.



Als gewielten Vetrieder vum Kanton Réiden am Comité vum Syvicol krut ech d'Geleenheet fir Verschiddenes vun dësen Projet'en méi no matzerliewen an ze analyséieren.

Mir waren eis all eens, dass d'Gemengen sich den Erausfuerderungen vun enger moderner Gesellschaft proaktiv müssen entgéintstellen, mir waren eis och eens dass daat soll zesummenwuessen waat zesummen gehéiert. Ett gétt vill vun där ominöser Mindestzuel vun der Awunnerschaft vun enger effikasser Gemeng vun 3000 geschwaat an dass Fusiounen kommen ass - och evident.

Mee wouréms ett geet, ass de Service um Bierger, de Leit an alle Gemengen a Regiounen daatselwecht kënnen unzebidden. Duerfir setzen mer op eng regional a kommunal verstärkten Zesummenaarbecht sou wéi eis Gemeng daat de Moment zum Beispill mat der Gemeng Préizerdaul am Beräich vun der kollektiv Antenn an der Maison relais mecht. Ett läit doduerch op der Hand, dass an der Kartografie vum Innenministär, déi elo am Hierscht soll virgestallt gin, eng cooperation renforcée téschent den Gemengen Préizerdaul an Useldeng soll gefördert gin.

Daat mecht Sënn an daat ass de Wee dee mer eigentlich schons selwer ageschloen hun. Mir wärten och weiderhin di gudd Zesummenaarbecht mat all deenen aaneren Gemengen am Kader vun dem interkommunalen Syndikat "de Réidener

Kanton" pflegen. De Lycée Réiden mecht lo am Hierscht seng Diren op, well di 10 Gemengen sich eens waren, ett ass dee Lycée deen bei wäitem am schnellsten realiséiert gouf. Um Beräich vun der Offallwirtschaft, dem Energiespueren, dem Schoulschwammen an dem Altersheem, fir nëmmen déi ze nennen geet ett nit méi aaneschters.

Daatselwecht kennen mer am groussen an der EU Politik, och wann d'Iren deem ganzen een Dämpfer opgesaat hun. Duerch d'Zesummenwuessen vun Europa ass de Weltkrisisrisiko reduzéiert gin, wirtschaftlich gesin ass Europa eng Groussmuecht, an Europa steet d'Wéi vun prächtigen Kulturen an den Know How vun der Technologie. Europa ass den eigentlichen Garant vun Fridden a Fräiheet an ouni Integratioun wier Lëtzebuerg nit daat, waat ett haut ass. Ech mengen domat virun allem de Wuelstand, em deen eis Partner an Europa eis beneiden.

Dobei ass de Wuelstand awer nët alles. Och a Lëtzebuerg gétt ett Geforen vum sozialen Zesummenhalt. Méi Aarbechtslosigkeit, zouhuelend Aarmut, Problemer bei der Integratioun. Daat sin alles Aspekter déi eng Gefor fir d'Kohäsioun duerstellen. An op déi kënnst ett un, d'Kohäsioun ze erhaalen ass di gréissten Erausfuerderung.

U sech kennen mer véier Bevölkerungsgruppen a Lëtzebuerg: d'Lëtzebuerg, d'auslännesch Matbierger déi am

Dingschtleeschungssecteur schaffen an déi zur Kategorie vun de sozial Bessergestalten zielen, di auslännesch Matbierger déi op Grond vun hirer Beschäftigung zu de sozial schwächeren Gruppen zielen a schliesslich d'Grenzgänger. D'Ziel muss sin fir keng vun dësen Gruppen auszuschléissen an eis Gemengen an eis Veräiner spillen do eng Virreiderroll.

De Moment sin mir Lëtzebuerg nach eng kleng Majoritéit an eisem Land, an 20 oder 25 Joer gétt dorausser eng grouss Minoritéit. Mir müssen doropper virbereet sin a mir müssen agesin dass op Grond vun der demographischer Entwécklung déi mer kennen, ett Lëtzebuerg gétt, déi kee Lëtzebuergesch méi schwätzen, daat ass d'Realitéit. Duerfir ennerstötzt och dëss Gemeng d'Initiativen vun Tripticon an Moien asbl, fir Lëtzebuergeschcours'en an eiser Gemeng unzebidden.

Un eis ass ett, fir eis auslännesch Matbierger un eis Sprooch erunzeféieren. D'Sprooch ass een Deel vun enger Natioun, an eis Geschicht darfen mir nit verleegnen.

Eis Traditionen an Gebräicher liewen op een Neies erëm op, mee grad sou hun mir näischt dergéint, wann all di aner Leit, di bei eis doheem sin, hir Gebräicher a Gewunnechten héichhalen. Duerfir soll also och alle Lëtzebuerg an domatt automatisch allen Bierger aus eiser Gemeng an de Veräiner erlaabt sin, hir eegen Identitéit a Kultur ze flegen an ze erhalen.

Daat huet neischt mat klengkaréiertem Patriotissem ze din an neischt mat Kirchtueremspolitik,, daat ass just ee Bekenntnis zu enger Gemeng an engem Land waat lieweg ass an waat ee gären huet. Waat wier den Nationalfeierdaag schons, wannen mir nit à même wieren en hei an eiser Gemeng kënnen ze feieren; wann dëst Bekenntnis zu eisem Grand-Duc a senger Familljen nach just an der Stad giff ofgehalen gin?

An deem Sënn erlaben ech mer, fir bei dëser Geleenheet an eisem Numm alleguer, dem Chef vun eisem Land, dem Grand-Duc, der Grande-Duchesse an hirer ganzer Famill mat Respekt daat Allerbescht ze wënschen; si garantéieren haut wi gescht mat eis all zesummen, datt d'Lëtzebuerg eng Heemecht hun a behalen, an där een Nationalfeierdaag seng déifst Bedäitung an de gréisste Grondwerter huet, fir déi ett sich emmer lount, ze schaffen an ze liewen. Mir sin a bleiwen och eise Kanner a jonke Leit daat schëlleg; mir müssen hinnen eng Heemecht verierwen, an där ett derwärt ass fir ze liewen, duerfir ass et op dësem Daag esou wichtig, mat déiwem Merci un déi ze denken, déi fir eis déi Werter geschaaf, verdeedegt oder erhal hun: De bezuelte Präis war dacks schwéier a batter genuch.



Chers amis francophones, Monsieur le bourgmestre et chers invités de Muzeraye,

En ce jour de notre fête nationale, je suis honoré de m'adresser à des voisins qui ont un point commun avec notre commune par le biais de Monsieur le curé et par l'organisation d'exposition de crèches vers Noël – qui ont partagé des heures et des malheurs de l'histoire de notre pays et que le Grand-Duché a loyalement côtoyés dans les grandes épreuves du passé récent. Notre fête nationale n'est ni l'occasion de nous souvenir de victoires remportées ni de nous réjouir dans un nationalisme étroit ou effréné, nous voulons simplement, mais honnêtement exprimer notre satisfaction de prendre part dans l'indépendance, à la sauvegarde des grandes valeurs sur lesquelles reposent les principes des pays réellement démocratiques : la paix, la liberté et le respect.

Nous sommes hautement conscients que ces valeurs garantissent aussi l'égard des grands pour ceux qui n'ont parfois que leur solidarité, leur honnêteté, leur courage et leur volonté à faire valoir : le Luxembourg n'a jamais failli quand il s'agissait de le prouver.

Permettez-moi de vous dire que nous sommes fiers de fêter le souvenir de ceux des nôtres qui ont mérité de la patrie, de saluer la chance de vivre dans une patrie libre et respectée, d'exprimer l'espoir de léguer à nos enfants un Grand-Duché prospère et de rendre hommage à notre Famille régnante qui est le plus digne symbole de notre pays indépendant. C'est ainsi que je souhaite, pour vous comme pour nous, que nos Fêtes nationales soient à tout jamais l'occasion de nous assurer mutuellement de notre respect pour les mêmes valeurs qui, elles, garantissent aussi l'excellent voisinage de nos pays libres et amis.

Passez une agréable soirée et emmenez avec vous le souvenir d'une Commune accueillante.

Vive de Grand-Duc! Vive eist Lëtzebuerg! Vive eis Heemecht! ■

Extrait du registre aux délibérations du conseil communal de la commune d'Useldange

1 École

Le conseil communal approuve 2 contrats de louage de service à durée déterminée pour chargé(e) s de cours pour le remplacement dans l'enseignement précoce, préscolaire ou primaire.

Pour l'année scolaire 2008/2009, le conseil communal nomme Mme Claudia HANSEN-CZERWONKA, domiciliée à Useldange, à l'enseignement précoce, Melle Sandra EMERINGER, domiciliée à Keispelt, M. Eric ZELLINGER, domicilié à Pratz et Mademoiselle Elisabeth WOLFF domiciliée à Redange/Attert, sur 3 postes dans l'enseignement primaire. M. Georges HEYART, domicilié à Reimberg est nommé définitivement au poste d'instituteur primaire dans l'école centrale à Useldange. Mme Viviane MULLER-CALMES et Mme Sylvie RISCHARD-LOGELING, les deux domiciliées à Useldange, sont confirmées comme chargées de cours pour l'année scolaire 2008/2009.

Le conseil accorde la démission honorable de ses fonctions à Monsieur Marc HILGER de Brouch. Monsieur HILGER va intégrer définitivement l'équipe pédagogique du projet «Eis Schoul», initié par le Ministère de l'Éducation Nationale. Le conseil communal remercie Monsieur HILGER pour son travail dans l'école primaire d'Useldange et lui souhaite beaucoup de succès pour sa nouvelle tâche.

Un congé pour travail à mi-temps de 2 années a été accordé à Madame Michèle SCHARTZ à partir de l'année scolaire 2008/2009.

Le conseil communal décide de fixer les tarifs pour la participation financière des parents aux coûts des activités de loisirs organisés par la commune à 5 € par atelier proposé.

Le poste de l'éducatrice graduée au sein de la Maison Relais est transformé en poste à durée indéterminée à raison de 25 heures par semaine. Mme Karin ZIANS est

confirmée sur ce poste. Le poste de la deuxième éducatrice est prolongé pour une année supplémentaire à raison de 20 heures par semaine et Mademoiselle Fatima FERNANDES DOS SANTOS est confirmée sur le poste en question. Mademoiselle FERNANDES DOS SANTOS assurera également l'encadrement des enfants comme 2^e personne intervenante dans l'enseignement précoce.

Personnel administratif

Monsieur Pit LANG de Bettembourg est nommé comme rédacteur au service administratif de la commune d'Useldange. Il s'occupera entre autre de tout ce qui concerne le service indigénat et l'état civil au sein du secrétariat de la commune.

Etat des restants 2007

Le conseil communal approuve l'état des restants de l'exercice 2007 lequel s'élève à 23.691,31 € et donne décharges pour un montant de 202,80 €.

Urbanisation

Le conseil est appelé à donner son avis au sujet du classement à Everlange de plusieurs bâtiments comme monument national. En principe, le conseil communal ne s'oppose pas au classement comme monument national de bâtiments d'une certaine valeur historique et architecturale. Il faut cependant analyser cas par cas la situation et l'affectation actuelle des divers immeubles :

- Ferme « Schweitzer » à Everlange : le conseil estime que l'autorisation de bâtir pour ce site, qui a déjà été établie, devra être respectée. Cette autorisation de construire prévoit la transformation de la grange (contiguë à la maison d'habitation) en 5 appartements et a été élaborée par le nouveau propriétaire en collaboration étroite avec le service des Sites et Monuments.

- Ferme Schmit à Everlange : le conseil estime que le classement devrait se faire en accord avec les propriétaires, surtout parce que la ferme est toujours utilisée comme exploitation agricole par la famille Schmit et qu'un classement comme monument national ne devra entraîner des conséquences négatives pour la famille concernée en relation avec l'exercice de leur profession d'agriculteurs.
- Maison Schiltz : le conseil estime que le classement devrait se faire en collaboration avec le propriétaire de l'immeuble et que le dossier devrait être analysé en tenant compte de la transformation de la ferme « Schweitzer ».

Le conseil approuve une convention conclue entre le collègue échevinal et Monsieur Vito TINELLI concernant un PAP au lieu-dit « In der Schammicht » à Everlange, ainsi qu'une convention conclue avec la Société Immobilière Parc Everlange II S.A. concernant un PAP au lieu-dit « A Wokelt » à Everlange.

Le conseil a approuvé provisoirement un projet d'aménagement particulier (PAP) pour la construction d'une résidence dans la rue Principale à Everlange contenant 8 unités d'habitation.

Un terrain sis commune d'Useldange, section B d'Useldange, lieu-dit « Rue de Buschdorf », partie du domaine public communal est porté au domaine privé communal en vue de son intégration dans un projet de lotissement au même endroit.

Recensement agricole du 15 mai 2008

Vu que l'État verse une indemnité de 1,20 € par déclaration aux agents recenseurs et que cette indemnité est considérée comme largement insuffisante, le conseil décide d'accorder une indemnité supplémentaire de 5 € par déclaration aux agents recenseurs du recensement agricole du 15 mai 2008.

École de musique

Le conseil confirme sa décision de principe de ne pas participer aux frais d'inscription pour non-résidents demandés par le Conservatoire de Musique du Nord. La commune d'Useldange est membre dans l'École de Musique de Redange-Attert, au financement de laquelle elle participe chaque année de façon considérable. En plus, l'École de Musique de Redange propose aux habitants des communes membres la grande majorité des cours qui sont offerts par le Conservatoire du Nord.

Dénomination d'une nouvelle rue à Useldange

Considérant que les travaux d'infrastructure du nouveau lotissement donnant sur la route de Boevange à Useldange touchent à leur fin et qu'il convient maintenant de donner un nom à la nouvelle rue ainsi créée, le conseil décide de nommer la nouvelle impasse avec entrée dans la route de Boevange à Useldange « Cité Penzelbaach ». ■

Sinn d'Léit aus der Gemeng Uselding (dacks) am Bësch?



Naturfoto-Quiz: Opléisung

Héi déi richtig Bësch- oder Flouerbezeichnung:
(Fotoen am Ripevusch 1/2008)

- A Bësch zwëschen Rächel an Everling
- B Hiesel (Uselding)
- C Seitert (Uselding)
- D Friekbësch (Everling; d'Foto ass, vum Wee fir béi d'Crèche aus, zu Rächel gemeet ginn)

Gewonnen huet de Georges BOUDLER; hien kruet eng Nistkëscht als Präis.

E grouse Merci un all déi, déi mat gemeet hun!
LNVL Kanton Réiden
c/o Gérard ANZIA

P.S.: Macht mat béi der Aktioun Bestandsopnam vum der Tureil (Schleiereule), Vull vum Joer 2008. ■

Die Schleiereule

Vogel des Jahres 2008

Als ausgesprochener Kulturfolger ist die Schleiereule in vielen Ortschaften Luxemburgs anzutreffen. Die Brutplätze befinden sich meist in Gebäuden, wie Kirchtürmen (daher der luxemburgische Name: Tureil), Dachböden, Scheunen, Stallungen,... Tagsüber verbringt die Schleiereule an ungestörten Ruheplätzen, ab der Dämmerung bis in die Nacht stöbert die Jägerin ihrer Liebesspeise nach: Echte – und Wühlmäuse.

Die Schleiereule, einerseits stark an ihre nächtliche Lebensweise, andererseits an ihren Lebensraum – Ortschaften – angepasst, bedarf unserem Schutz. Kirchtürme wurden vergittert wegen Taubenproblemen, Dachluken und Entlüftungsöffnungen wurden abgedichtet, die moderne Bauweise bietet keinen Unterschlupf. So wurden viele Brutmöglichkeiten genommen. Der Bestand, zusätzlich belastet durch Unfälle (Autoverkehr, elektrische Leitungen) und eine monotone Dorf(rand)gestaltung, sank, so dass die Art weiterhin auf der Roten Liste aufgeführt wird. In den letzten zehn Jahren konnte der Bestand jedoch durch Absicherung bestehender Brutplätze und Neuansiedlung in Nisthilfen etwas stabilisiert werden. Wichtig ist die Kenntnis über die Vorkommen der Schleiereule, sowie konkrete Schutzmassnahmen um die bekannten Brutplätze. ■



Bestandsaufnahme der Schleiereule

Die LNVL bittet um Mithilfe – teilen Sie uns die Vorkommen der Schleiereule mit

Die Sektion Kanton Redingen der LNVL und die Gemeindeverwaltung bitten um Auskunft über Vorkommen und/oder Brutplätze der Schleiereule in der Gemeinde Useldingen. Teilen Sie bitte Ihre Beobachtungen per Telefon mit an Herrn Gérard Anzia, T. 23 63 00 33 oder an das Haus der Natur in Kockelscheuer an Herrn Biver Gilles T. 29 04 04 308.

Helpen Sie uns diese Art bei uns zu erhalten!

Folgende Karte stellt die aktuell bekannten Vorkommen der Schleiereule der letzten 10 Jahre dar:

Sind Ihnen weitere Vorkommen bekannt? ■



D'Gemeng Useldeng huet en neie Redakter.

Eng modern Gemeng soll sech sou organisieren, dass se den Bierger optimal Servicer kann offréieren. Nodeems d'Gemeng Useldeng sech 2006 mat engem Techniker verstärkt haat, gouf elo en neie Redakter engagéiert. De Pit Lang ass deen neie kompetente Mataarbechter an eiser Verwaltung, deen zanter dem 1ten Juni hëlleft, dass eis Gemeng nach besser funktionéieren kann. Den Pit Lang ass den 25. Juni 1981 gebuer, wunnt zu Beteberg an huet sech mat vill Motivatioun an d'Dossier'en vun eiser Gemeng ageschafft an hëlleft jidfer Awunner mat senger professioneller Approche gär weider. ■



Bericht über den Internationaler Frauentag 2008

Text: Barbara Gemnich

In lieb gewonnener Tradition hatte das Genderhaus mit den Chancengleichheitskommissionen den diesjährigen „Internationalen Frauentag“ unter das Motto der „Integration“ gestellt. Auftakt war das interkulturelle Fest „Zusammenleben – Vivre ensemble“ am 8. März, bei dem die positiven Aspekte der Integration sowie der kulturelle-soziale Reichtum gefeiert wurden. Die über 120 Gäste konnten das internationale Buffet kosten, an dem sich auch etliche Frauen des Zentrums Felix Schröder in Redange kulinarisch beteiligten: und zwar mit afrikanischen und jugoslawische Köstlichkeiten.

African danse & Bauchtanzshow von SERENA

Live präsentierten einige der Afrikanerinnen ihre typischen Tänze. Stark besuchter und bejubelter Höhepunkt des Abends war die Bauchtanzshow von SERENA und ihrer Gruppe aus Wiltz. Die Stimmung war danach so ausgelassen, so dass DJ Papa Jones mit seiner Discomusik vom Band keine Probleme hatte, die Gäste auf die Tanzpiste zu locken.



Konferenz „Migrantinnen“

Eine Woche später, am 14. März, stand eine Konferenz zum Thema „Migrantinnen in Luxemburg“ mit der Referentin Laura ZUCOLLI auf dem Programm. Ganz besonders bereichernd an dem Abend waren drei engagierte Zeit-zeuginnen: Migrantinnen aus Eschdorf, Useldange und Redange berichteten sehr persönlich über ihre Erfahrungen. Für ihren Beitrag gab es ein kleines Geschenk.

Eine besondere Ehre für das Genderhaus war die Anwesenheit von Conny HEUERTZ und Patricia PICARD des Familienministeriums, des CGE (Commissariat du Gouvernement aux Etrangers), die unser „Integrations-projekt“ mit einer Subvention unterstützt hatten.

Beim anschließenden Ehrenwein zeigte das Genderhaus die vom cid-femmes erstellte Foto-Biografie-Ausstellung „Regards des Femmes“ - Domicile: Lux... Sexe: F“ Portraits von Migrantinnen, aber auch Luxemburgerinnen.



Außerdem konnte die eigens für den Weltfrauentag angefertigte Foto-Bilder-Ausstellung „Regards des Enfants“, Portraits von ausländischen und luxemburgischen Kindern aus den Maisons Relais von Beckerich, Redange und Useldange besichtigt werden. ■

MOIEN – Eng Bréck fir eis Sprooch

Dir schreift Äre Courier gär op Lëtzebuergesch, fillt lech awer onsécher, well Der déi richtig Schreifweis net kennt? Dir wollt schon ëmmer wëssen, wéi ee Lëtzebuergesch richtig schreift?

Da kann lech gehollef ginn!

D'asbl MOIEN - Eng Bréck fir eis Sprooch organiséiert e Lëtzebuergesch-Orthographiescours, wou Der d'Grondregele vun der offizieller Lëtzebuergesch Schreifweis (no der Reform vun 1999) léiert.

Wéini? Vum 12.11. – 10.12.2008, ëmmer mëttwochs vun 18h30-20h30 (5 Seancen)

Wou? Zu Useldeng (genau Plaz gëtt nach matgedeelt)

Wat kascht et? 25€

Mat wem? Mam Jackie Weber-Messerich

Dëse Cours ass vum Educatiounsministère agréiert. E kann nëmme ofgehele ginn, wann e Minimum vu 15 Leit drun deelhuefen.

Umeldung bei MOIEN – Eng Bréck fir eis Sprooch, asbl

T. 26 311 343

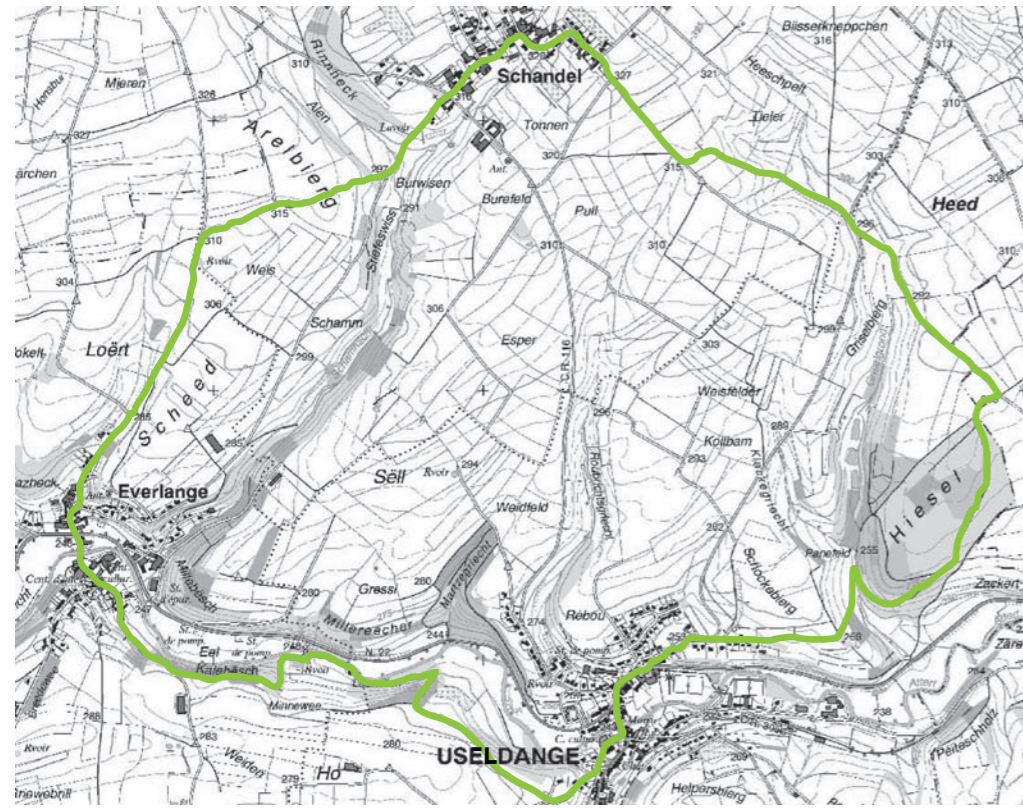
F. 26 311 342

moien@pt.lu

Umeldeformulaire op www.moienasbl.com

Rundwanderweg – Circuit Auto-pédestre – Rambling Route

Syndicat d'Initiative de la commune d'Useldange



Useldange – Schandel – Everlange – Useldange

Ausgangspunkt Hauptplatz am Fuße der Burg (Am Trémel), Höhe 242 m

Tiefster Punkt 240 m

Höchster Punkt 327 m

Schwierigkeitsgrad leicht

Länge 10,7 km

Wegbeschreibung: Zu dieser angenehmen Wanderung folgt man der Beschilderung mit dem blauen Pfeil N°1 über die Flussbrücke (Attert) Richtung Boewingen und anschließend Richtung Vichten. Auf halber Höhe vom Friedhof zweigen wir ab in den „Hiesel“ Weg, wir folgen diesem in den Wald (Tiefster Punkt 240 m) und durchqueren ihn auf dem beschilderten Weg. Anschließend folgen wir dem Weg und biegen nach hundert Metern links ab. Wir folgen dem Weg bis zur Hauptstrasse. Wir überqueren diese und folgen dem Wegweiser Richtung Schandel. Wir durchqueren das Dorf (Höchster Punkt:

330 m) und gehen weiter Richtung Everlingen, vorbei an einem gut erhaltenen Waschbrunnen. Nach einigen hundert Metern folgen wir dem Weg nach rechts auf eine Anhöhe genannt „Arelberieg“ Von dort aus gehen wir auf einem breiteren Weg, dem wir bergab folgen bis nach Everlingen. Hier halten wir uns rechts bis zur Kreuzung und überqueren die Hauptstrasse Richtung Attertbrücke. Wir folgen der Strasse bis zur Kirche, wo wir links abbiegen eine Weile weitergehen, um dann in der Steigung links dem Waldweg zu folgen. Wir durchqueren den Wald bis zum Fluss wo wir ihn verlassen. Wir folgen dem Flusslauf bis an ein Häuschen umgehen es links und finden den Pfad im Tannenwald. Hier folgen wir dem Pfad durch den anschließenden Mischwald bis wir wieder auf den geteerten Weg gelangen. Wir folgen diesem und halten uns an der Abzweigung links Richtung Useldinge, das wir jetzt von Südwesten erreichen. Wir gehen entlang der Kirche Richtung Burg die wir mit ihrem Schlosskräutergarten besichtigen sollten.

Useldange – Rippweiler – Schwebach – Useldange

Ausgangspunkt Kirche Useldinge (Parkplatz)

Tiefster Punkt 243 m

Höchster Punkt 308 m

Schwierigkeitsgrad Leicht

Länge 13,1 km

Wegbeschreibung: Diese Wanderung führt in Richtung Südwesten. Wir folgen der Strasse bergauf an der Kirche vorbei und gehen ohne abzubiegen Richtung Segelflugfeld, das einzige in Luxemburg. An der folgenden Wegkreuzung gehen wir nach links bergab und nach etwa hundert Metern sehen wir den Wegweiser, halten nach rechts und folgen dem Feldweg, der auch Fahrradweg ist. Wir kommen an einem Tümpel vorbei, der als Schutzzone für den Heckenfrosch gilt. Dem Weg folgend halten wir uns an der Kreuzung links und wandern bis zur N12 die wir durch eine Unterführung queren. Anschließend kommen wir an eine Tafel, die uns daran erinnert, dass hier ein Bahnhof stand und die vom Mut der Leute in dieser Abgeschiedenheit erzählt. Wir folgen also der alten Eisenbahntrasse, unterwegs kommen wir an ein altes Wärterhäuschen. Neben dem Häuschen machen wir einen Abstecher in den Wald zu einer Römer Villa. Nach der Besichtigung folgen wir wieder der Eisenbahnstrasse bis auf die Anhöhe, wo der Weg nach links abbiegt in Richtung Rippweiler. Wir queren die Ortschaft

Richtung Wasserturm. Links sehen wir eine Lourdes Grotte, wo jeweils am 15 August das Fest Maria Himmelfahrt feierlich begangen wird. Wir folgen der Beschilderung und gehen bergab Richtung Kapweiler. Sehenswert ist hier die St. Anna Kapelle. Weiter gehen wir Richtung Schwebach. Der Strasse folgend queren wir wieder die N12 (Vorsicht! keine Unterführung und kein Zebra-streifen!). Anschließend folgen wir dem Weg und nach etwa 400 m biegen wir nach rechts ab und gehen in das kleine Tal der Schwebach. Wir überqueren den Bach auf einer Brücke und folgen dem Weg weiter bergauf. Die Anhöhe rechts wird „Galgenberg“ genannt weil hier früher der Scharfrichter seines Amtes waltete. Auf der Höhe angekommen, biegen wir nach links ab und folgen dem Weg bergab Richtung Useldinge. Vor der Ortschaft haben wir die Wahl entweder in Richtung „Kanone“, eine Erinnerung an die Wirren des zweiten Weltkrieges, zu gehen und der Hauptstrasse Richtung Kirche zu folgen oder wir folgen dem Wegweiser B und nehmen den „Bunnewee“, die alte Eisenbahntrasse, wo wir einen wunderschönen Ausblick auf die Burg und das Dorf haben. Anschließend durchqueren wir das Dorf Richtung Burg, die wir samt Umgebung besichtigen sollten. ■



Musikschule Kanton Redingen

Text: Charles Reiser

Diplomübergabe an 138 Schüler im Préizerdau



Die diesjährige Diplomübergabe an die Laureaten des Schuljahres 2007- 2008 der Musikschule des Kantons Redingen fand dieser Tage im dichtbesetzten Sportzentrum im Préizerdau statt. Unter den zahlreichen Anwesenden waren neben den Vertretern der angeschlossenen Gemeinden aus Beckerich, Ell, Grosbous, Préizerdau, Rambrouch, Redingen/ Attert, Saeul, Useldingen und Wahl ebenfalls der Nordabgeordnete Fernand Etgen präsent. Nach seinen Willkommensgrüssen ging Präsident Roger Schneider auf die positive Entwicklung der Musikschule aus dem Kanton Redingen ein, die nunmehr seit 30 Jahren besteht. So lag die Zahl der Einschreibungen in den ersten drei Jahren bei 60 Schülern und konnte in all den Jahren bis heute die stolze Zahl von 620 Einschreibungen erreichen und stellten somit den Stellenwert und die Bedeutung der Redinger Musikschule mit den verschiedenen angebotenen Kursen somit auch Bestens unter Beweis.

Die Zahl der Lehrbeauftragten liegt heute bei 32 Einheiten. Deshalb ging sein Dank an alle Eltern, an die neun Gemeindeverwaltungen des Syndikats für die gute Zusammenarbeit sowie an die Direktion, das Sekretariat, an alle Lehrbeauftragten und Schüler für ihren Einsatz und ihre Ausdauer. Doch für die Zukunft zeigt sich die Redinger Musikschule all viel zu klein und man sei seit einiger Zeit auf der Suche hier eine Lösung zu finden.

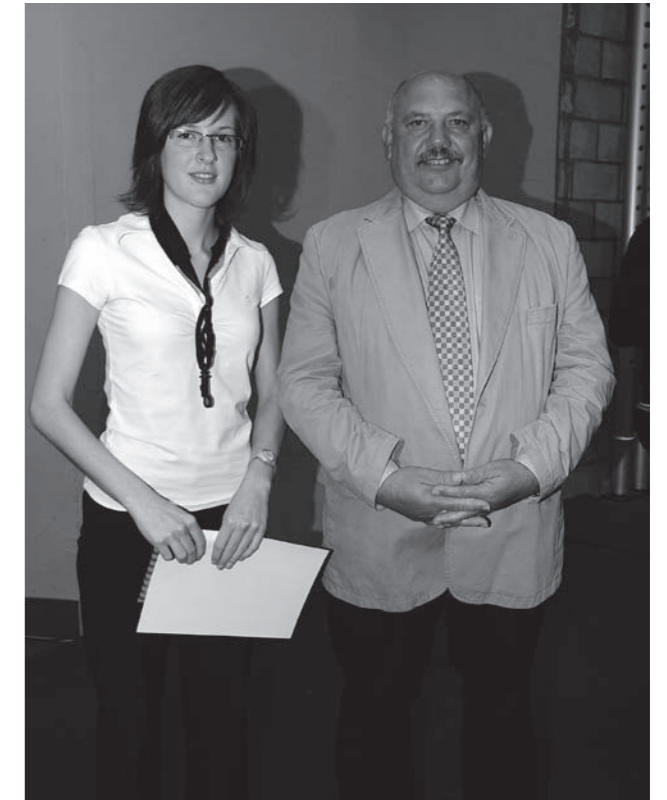
So zeigte sich Direktor Claude Boever sich sofort bereit die Solfegienkurse ab September im neuen Gebäude des Redinger Lyzeums abzuhalten. Dafür sei man Herr Boever zu großem Dank verpflichtet. Dem nicht genug, zeigen die Zukunftspläne ein Neubau für eine grössere Musikschule zudem man in der kommenden Zeit beim Staats- und Kulturministerium vorsprechen werde um entsprechende Pläne gemeinsam zu diskutieren und in die Wege zu leiten.

Im Verlauf der Abschlussfeier konnten die 138 Laureaten der Redinger Musikschule ihr Diplom aus den Händen der jeweiligen Gemeindevertreter entgegen nehmen.

Die Diplomübergabe im Préizerdau war geprägt von verschiedenen musikalischen Auftritten, bei denen das musikalische Können der Musikschüler des „orchestre d'harmonie de l'école de musique de canton de Redange“ unter der Leitung von René Hemmer mit großem Applaus honoriert wurde. Mit viel Interesse verfolgten die Zuhörer die Geschichte über das Harmonieorchester das von Erzählerin Sonja Neuman fachmännisch vorgetragen wurde.

Fernand Müller übernimmt Präsidentschaft von Roger Schneider

Zum Schluss dieser Feier gab Präsident Roger Schneider bekannt dass er ab September gewillt sei den Vorsitz nach neun Jahren Präsidentschaft an Vizepräsident Fernand Müller abzugeben. Roger Schneider zollte allen Verantwortlichen und Mitarbeiter während seiner ganzen Amtszeit als Vorsitzender Respekt und Anerkennung für das Geleistete und wünschte seinem Nachfolger Fernand Müller eine glückliche Hand in seiner neuen Aufgabe. In seiner Laudatio ging Fernand Müller auf die erfolgreiche Laufbahn des langjährigen Vorsitzenden Roger Schneider ein, der als Präsident des Syndikats der Redinger Musikschule viel wertvolle Arbeit geleistet hat. Als Abschiedsgeschenk konnte Roger Schneider ein Einkaufsgutschein in Empfang nehmen. Seine Gattin Lucie wurde dabei mit schönen Blumen überrascht. Nach dem Schlusswort von Schöffe Fernand Heyart lud die Gemeinde Préizerdau zum Ehrenwein ein. ■



Genderhaus

Herbstprogramm / Anmeldungen telefonisch: 26 62 09 87 oder per mail: genderha@pt.lu

Samschdeg, 4. Oktober 2008

Theaterworkshop „E Bild vun engem Mann“

„E Bild vun engem Mann“ oder wat geschidd, wa Kanner (6-12 Joer) mat hie Pappen Theater maachen. Si léieren sech kennen, improviséieren verschidden Szenen, erfannen e klengt Theaterstéck, schminken a verréichten sech a spillen et owes der Famill, de Frënn an all aner Virwëtzen vir.

Wéini 14.00 – 18.00 Auer

mat Virféierung owes um 18.30 Auer

Wou Gemengesall zu Eschduerf

Mam Roland Meyer, Schoulmeeschter, Papp vun zwee Jongen. Hie leet d'Theater- an d'Zirkusequipe „Den Holzwurm – Park Housen“

Participatioun 35 €

Samschdeg, den 18. Oktober 2008

Danzkurs fir Kanner vun 0 – 6 Joer „Lebenslust pur“

Tänze und Bewegungsspiele, genau auf die Bedürfnisse der Kinder abgestimmt: Musikalisch geht es dabei auf eine Reise um den Globus, denn Tanz ist vielfältig und multikulturell.

Für die Mutter oder den Vater, die das Kind während des Kurses begleiten, wird es zwischendurch einfache und schöne Entspannungsübungen geben, die mit dem Kind zusammen gemacht werden können und die leicht in den Alltag zuhause einzubauen sind.

Wéini 14.00 – 15.30 Auer: fir Kanner vun 0 – 3 Joer

16.00 – 17.30 Auer: fir Kanner vun 3 – 6 Joer

Wou Foyer de jour ‚A Butzen‘

1A rue Mgr J. Bernard Reichlange

Mam Ruth Marchewka, Dip.-Pädagogin, Geburtsvorbereitungskurse.

Participatioun 15 €

Am Kader vum Internationale Männerdag 2008

Freideg, 14. November 2008

Konferenz „Waat brauchen ons Jongen“

Fotoausstellung vu Projeten vum Genderhaus mat Jongen. Duerno Éirewain mat Musek

Wéini 19.30 Auer

Wou zu Réiden am Zärenhaus

Mam Gilbert Graf, Educateur, Mediator am Beräich Famill, Jugend- an Strofrecht

Samschdeg, 15. November 2008

Workshop „Männer und Arbeit“

27 Prozent der Arbeitnehmer innerhalb der EU leiden unter Stress am Arbeitsplatz. Das gefährdet nicht nur ihre körperliche und psychische Gesundheit, sondern hat auch häufig negative Auswirkungen auf ihr soziales Leben. In diesem Workshop sollen, ausgehend von den persönlichen Erfahrungen der Teilnehmer, Ursachen, Erscheinungsformen und Auswege aus der „Arbeitsfalle“ diskutiert werden.

Wéini 10.00 – 13.00 Auer

Wou gët spéider festgeluecht

Mam Helmut Gehle, Dipl.-Päd. & Psychologe

Samschdeg, 29. November 2008

Workshop Klangoase

Mit Klangschalen, Gong und Klangwiege entspannen und neue Kraft schöpfen. Ein Wellness-Nachmittag für Frauen und Männer.

Wéini 13.00 – 18.00 Auer

Wou am Tëmmel zu Ospern

Mam Christine Radünzel, Musikerin & Klangkünstlerin

Participatioun 40 €

Turnprogramm

fir d'Saison 2008/2009

Mir fänken Méindes, den 15. September 2008 erëm un

Méindes

STEP / 19h30 – 20h30 (Martine)

Mëttwochs

• FIT&FUN / 9h00 – 10h00 (Kirsten)

• GYM.Douce / 10h00 – 11h00 (Kirsten)

Donneschdes

• Kannerturnen / 15h00 – 16h00 (Sonja)

(3 – 6 Joër / Précoce – 2.Spillschoul)

• Kannerturnen / 16h00 – 17h00 (Sonja)

(6 – 9 Joër / 1 – 3. Schouljoër)

Donneschdes

• BODY-SHAPE / 19h30 – 20h30 (Kirsten)

• STEP / 20h30 – 21h30 (Kirsten)

Freides

• TURNEN d'Senioren (3^e Âge) / 09h00 – 10h00 (Claudine)

• SOPHROLOGIE / 10h15 – 11h00 (Claudine)

(Relaxatioun/Autogenes Training)

Infos Gsm 621 23 52 45

Et ginn och weiderhin Carneeen fir 30 € /resp. 25 € fir Studenten, mat 10 Ticketen verkaaf. Nei ass awer, datt jiddereen eng obligatorisch Memberskaart vun 7 € muss kaafen.

Well vill Kanner vun 6-9 Joër sech nach net fir eng Sportart kënnen entscheiden an sech awer gären bewegen, bidde

mir hinnen erëm een Turncours (Bewegung, Spill, Spaß, Kontakter) fir hier Altersgrupp un an dat lo mol 1. Trimester lang. Wann genuch Kanner dësen Cours besichen, leeft hien automatesch am 2. an 3. Trimester virun.

De SOPHROLOGIE-Cours ass ee Cours den op 3 Trimesteren opgebaut get. Relaxatioun/Autogenes Training, Stressofbau, Konzentratioun, Entspannung, Otmungsübungen asw... stinn hei um Programm.

Fir dësen speziellen Cours musst dir lech bei der Mme. Denelle Nicole (T. 23 63 02 20) virum 15. September 08 unmelden an och am virus bezuelen! Dësen Cours kann och nëmmen organiséiert ginn, wann genuch Leit interesséiert sinn!

Desweideren plangen mir och nach een Cours, den op d'Wintersportsaison (Schivakanz) virbereed. Dësen Cours zielt speziel op Dehnübungen an op den Opbau vun der Beenmuskulatur a wärt, je 4 mol dëschdes vun 20.00 – 21.00 Auer, virun der Krëscht-Fues-an Ouschtervakanz ofgehaalen ginn. Och hei muss een sech am virus unmelden an bezuelen. (Unmeldung/Präis zu dësem Cours ab 01. Oktober 2008 bei der Mme. Denelle Nicole T. 23 63 02 20)

Fir weider Inform. mellst lech wgl. um T. 23 63 04 87 (Fischer S.) oder 23 63 02 20 (Denelle N.) oder 23 63 06 80 (Boulanger P.)

De Komitee vun den AKTIVEN MAMMEN aus der Gemeng Useldeng ■

Kachcours

D'Gläichheetskommisioun aus der Gemeng Useldéng organiséiert ee Kachcours iwwert gesond Ernährung am Generatiounenhaus zu Useldéng.

4 Mol Mettwochs vun 19.00 – 22.00 Auer den 1.10.08, den 8.10.08, den 15.10.08 an den 22.10.08

De Cours gett gehalen vun der Mme Linda Vandivinit, diététicienne, a kascht 120 €.

D'Suen kënnt dir den éischte Cours matbréngen. Umellen, kann een sech um T. 83 85 84 (Barthelemy Léa), bis den 20. September 2008.

Maximal 10 Leit kënnen um Cours deelhueen.

Datum	Manifestatioun	Wou?	Organisateur
September			
04.09.2008	Do Grillfest	Useldeng	Seniorenforum
07.09.2008	So Sprétfiesta / Remarque (04.09.2008 – 08.09.08)	lewerleng	Pompjeeën lewerleng
18.09.2008	Do Parrot Beckerich / Useldeng	Rippweiler	Centre Culturel Rippweiler
21.09.2008	So Thé Dansant	Rippweiler	Pompjeeë Rippweiler
27.09.2008	Sa Fiesta Italiana	Useldeng	FC Useldeng
28.09.2008	So Bietdag	Useldeng	Par Useldeng
	Musiksfest	lewerleng	Fanfare lewerleng
Oktober			
04.10.2008	Sa Bal «Goodbye Summer»	Useldeng	Club des Jeunes lewerleng
05.10.2008	So Rousekranzpréssioun	lewerleng	Par lewerleng
12.10.2008	So Commémoratiounsdag	Useldeng	Enrôlés de Force
19.10.2008	So Parfest	Useldeng	Kiercherot Useldeng
November			
08.11.2008	Sa Hierkenowend mat Karaoke	Schandel	Dëschtennis Schandel
09.11.2008	Di Thé Dansant	Useldeng	Actiiv Mammen aus der Gemeng Useldeng
10.11.2008	Lu Opstellen vum Manifestationskalenner	Useldeng	Syndicat d'Initiative
15.11.2008	Sa Bal	Useldeng	Club des Jeunes lewerleng
16.11.2008	So Kiermes	Rippweiler	
	Kiermes-Apéritif	Rippweiler	Pompjeeë Rippweiler
	Caecilienfeier	Schandel	Chorale Schandel
22.11.2008	Sa Caecilienfeier	Useldeng	Chorale a Fanfare Useldeng
23.11.2008	So Caecilienfeier	lewerleng	Chorale a Fanfare lewerleng
	Caecilienfeier	Rippweiler	Chorale Rippweiler
29.11.2008	Sa Bal	Useldeng	Club des Jeunes Useldeng
Dezember			
05.12.2008	Fr Niklosfeier fir d'Schoukanner	Useldeng	Gaart an Heem Useldeng
06.12.2008	Sa Theater	lewerleng	Fanfare lewerleng
07.12.2008	So Chrëschtmaart	Useldeng	Harmonie Useldeng
12.12.2008	Fr Theater	lewerleng	Fanfare lewerleng
13.12.2008	Sa Theater	lewerleng	Fanfare lewerleng
14.12.2008	So Chrëschtiesse	Useldeng	Seniorenforum
20.12.2008	Sa Chrëschtconcert mam Uralkosakenchor	Useldeng-Kierch	Kulturkommissioun
24.12.2008	Mé Krëppespill	Useldeng	Paren Useldeng an lewerleng



Wann Dir Loscht hutt fir beim „Ripevus“ matzeschaffen oder heiansdo een Artikel oofzeliwweren kënt Dir lech beim **Marc Hansen** mellen (chansen@pt.lu).

Weider Informatiounen a Fotoen iwwert d'Gemeng fannt Dir um Infokanal oder um Internet op www.useldeng.lu

Redaktiounsschluss fir den Ripevus 3/2008 ass den 15. November 2008!

Ouverture des bureaux de l'administration communale d'Useldange

• **Secrétariat** | *M. Luc Schockmel*

idem que le bureau de la population sauf pour le samedi

• **Service technique** | *M. Marc Ferber*

idem que le bureau de la population sauf pour le samedi

• **Population** | *Mme Maggy Waltzing*

Lundi : 14h00 - 17h30

Mardi/Mercredi/Jedi : 08h30 - 11h30

Vendredi : 13h00 - 17h00

Samedi : 09h00 - 12h00

(seulement 1^{er} samedi de chaque mois)

• **Recette** | *Mme Annick Halsdorf*

Lundi : 14h00 - 17h30

Mardi : 08h30 - 11h30

Mercredi : 08h30 - 11h30

Jedi : 08h30 - 11h30

USELDENG



Administration Communale d'Useldange

2, rue de l'Eglise • L-8706 Useldange

T. 23 63 00 51-1 • F. 23 63 82 27

www.useldeng.lu